

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 56 (1938)  
**Heft:** 91

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 25.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Mittwoch, 20. April  
1938

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mercredi, 20 avril  
1938

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

56. Jahrgang — 56<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 91

### Redaktion und Administration:

Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21.660  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonizelle (Ausland 65 Rp.)

### Rédaction et Administration:

Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660  
Abonnements: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 91

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Tricofabrik Nabholt A. G. Schönenerwerd. Kraftwerke Brusio A. G., Poschiavo. Société du Grand Hôtel de Vevey et Palace Hôtel, Vevey. Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Luftpostverkehr nach Uebersee. Relations aéropostales avec l'outre-mer. Oesterreichische Banknoten und Scheidemünzen, verbotene Einfuhr in Deutschland. Billets de banque et monnaies divisionnaires autrichiens; importation interdite en Allemagne. Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats. Einnahmen der eidg. Zollverwaltung. — Recettes de l'administration fédérale des douanes. Postüberweisungsdiens mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bezw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

#### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)

(O. T. fcd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (4845<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: Aktiengesellschaft für den Verkauf der «Triumph»-Bauplatten, mit Sitz in Zürich 1, Usterstrasse Nr. 23.

Datum der Konkurseröffnung: 15. Februar 1938.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: Bis 22. April 1938.

#### Kt. Bern Konkursamt Fraubrunnen (1172)

Gemeinschuldner: Lienhardt Oskar, Schuhmacher und Händler, Jegenstorf.

Datum der Eröffnung: 8. April 1938.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: Bis und mit 10. Mai 1938.

#### Kt. Obwalden Konkursamt Engelberg (1179)

Gemeinschuldnerin: «Tufiva» Aktiengesellschaft, in Engelberg.

Datum der Konkurseröffnung: 24. Februar 1938.

Erste Gläubigerversammlung: 25. April 1938, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Engelberg.

Eingabefrist: Bis 20. Mai 1938.

#### Kt. St. Gallen Konkursamt Untertoggenburg in Flawil (4853<sup>1</sup>)

Zweite Auskündigung.

Gemeinschuldner: Zählender Werner, Bäckerei und Wirtschaft, von Hénau, in Ebersol-Mogelsberg.

Konkurseröffnung: 16. März 1938.

Ordentliches Verfahren.

Eingabefrist für Forderungen: Bis 16. Mai 1938.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 6. Mai 1938, betreffend nachstehende Liegenschaften des Gemeinschuldners:

#### Kataster-Nr. 712:

1. Wohnhaus mit Wirtschaft und Bäckerei z. «Rössli», Nr. 1013.
2. Saalanbau mit Pferdestall Nr. 1014.
3. Gebäudegrundflächen, Hofraum, Wiese
4. Ziergarten und Gartenwirtschaft über der Strasse } 123 a, 17 m<sup>2</sup>
5. Wald bei der Hauswiese, 9 a, 45 m<sup>2</sup>.
6. Waldung im Haldenberg, 179 a, 15 m<sup>2</sup>.

#### Kataster-Nr. 750:

1. Wohnhaus mit Kaseri Nr. 1000.
2. Kohlenchopf Nr. 1001.
3. Gebäudegrundfläche, Hofraum, 4 a, 29 m<sup>2</sup>.

#### Kataster-Nr. 751:

1. Wohnhaus Nr. 1009.
2. Scheune Nr. 1010.
3. Sommerscheune Nr. 1011.
4. Gebäudegrundfläche, Hofraum, Wiesland ob der Gemeindestrasse, 163 a, 22 m<sup>2</sup>.
5. Wiesland Lochacker, 26 a, 19 m<sup>2</sup>.
6. Weidboden in der obern Weid, 126 a, 26 m<sup>2</sup>.
7. Weidscheune auf Ziffer 6, Nr. 1012.
8. Weidboden am Berg gegen Lochacker, 179 a, 65 m<sup>2</sup>.
9. Waldung am Berg, 447 a, 16 m<sup>2</sup>.
10. Wald im Ronnenbach, 17 a.
11. Wald im Salenwald, 18 a.

#### Kataster-Nr. 752:

1. Wohnhaus in Ebersol, Nr. 1002.
2. Scheune mit Schweinestall Nr. 1003.
3. Scheune mit Schweinestall, Nr. 1004.
4. Hühnerhaus Nr. 1005.
5. Gebäudegrundflächen, Hofraum, Wiesland unter Strasse, 449 a, 34 m<sup>2</sup>.
6. Wohnhaus im Vorbühl Nr. 1006.
7. Gebäudegrundfläche, Wiesland, 94 a, 71 m<sup>2</sup>.
8. Wohnhaus in Vorbühlberg Nr. 1007.
9. Scheune in Vorbühlberg Nr. 1008.
10. Gebäudegrundflächen, Wiesland, 197 a, 32 m<sup>2</sup>.
11. Waldung, 51 a, 48 m<sup>2</sup>.

#### Kataster-Nr. 832:

Waldparzelle in Altstiegnassen, messend laut forstamtlicher Schätzung 22 a.

Der Liegenschaftsbescrieb liegt beim Konkursamt Untertoggenburg, in Flawil zur Einsicht auf.

#### Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1173)

#### Production de servitudes.

Failli: Mercier Henri, ingénieur, Avenue Jean Lachenal, à Carouge (Genève).

Deuxième sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles possédés par le failli dans la commune de Carouge, parcelle n° 2172, feuille 10, avec les bâtiments nos 1412, 1413, 1414, 1415, 1416, 1417.

Copropriétaire de la parcelle n° 2944, feuille 10.

Délai pour les productions: 29 avril 1938.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (1175)  
 Failli: Devillon Louis-Gabriel, articles de voyage, Place  
 Cornavin 18, à Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 8 avril 1938.  
 Première assemblée des créanciers: Vendredi 29 avril 1938, à 10 heures,  
 Salle des Assemblées de Faillites, Taconnerie 7.  
 Délai pour les productions: 20 mai 1938.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le Juge qui a prononcé la faillite.

**Ct. de Neuchâtel** *Office des faillites du Locle* (1176)  
 Failli: Giroud-Besse Paul, atelier de décoration, fabrique de cadrans et aiguilles pour pendulettes et articles spéciaux, au Locle.  
 L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Ct. de Neuchâtel** *Office des faillites de Neuchâtel* (1174)  
 Failli: Bardet Willy, ébéniste, à Neuchâtel.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours dès le samedi 16 avril 1938, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.)

(L. P. 268.)

**Kt. Bern** *Konkursamt Niedersimmental in Wimmis* (1177)  
 Das Konkursverfahren über Tanner Hans, Bautechniker, Einigen, nunmehr Gwattstutz, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 13. April 1938 als geschlossen erklärt worden.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (1178)  
 Failli: Société en nom collectif Ebner Louis et Burdet Victor, accessoires pour autos et motos, Rue Michel-Roset 1, à Genève.  
 Date de la clôture: 14 avril 1938.

### Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

**Ct. de Fribourg** *Office des faillites de la Sarine, à Fribourg* (1180)  
 Failli: Augsburger Marcel, associé de la société en nom collectif Augsburger et Vonlanthen, tissus et confections, à Fribourg.  
 Date de la révocation: 19 avril 1938.

### Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.)

(L. P. 257—259.)

**Ct. de Fribourg** *Office des faillites de la Gruyère, à Bulle* (1181)  
 Seconde enchère.

Failli: Wicht Henri, transports, La Tour de Trême.  
 Date et lieu de l'enchère: Lundi 30 mai, à 14 heures, au bureau de l'office.  
 Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes, dès le 19 mai 1938.

Immeubles: Commune de la Tour de Trême.

Cadastré art. 1171, 1172, 1333 ab, 1333 b, comprenant habitation, garage et jardin.

Taxe cadastrale: fr. 45,852. —

A la première enchère, il n'y a pas eu d'offre.

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

Bulle, le 19 avril 1938. Le Préposé aux Faillites.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt Neutoggenburg in Lichtensteig* (4854)  
 Erste Steigerung.

Gemeinschuldner: Geiger Werner, Metzgermeister, Lichtensteig.  
 Ort und Zeit der Steigerung: Dienstag, den 24. Mai 1938.

Liegenschaft V: nachm. 1½ Uhr, im «Sternen», Oberhelfenschwil.

Liegenschaften I—IV: nachm. 3½ Uhr, im «Rathaus», (Café-Zimmer), Lichtensteig.

Auflage der Steigerungsbedingungen und der Lastenverzeichnisse: Vom 7. bis und mit 16. Mai 1938.

Grundpfänder:

- I. Liegenschaft an der Hauptstrasse, Lichtensteig (Parzelle Nr. 81).
  1. Haus mit Metzgereiverkaufs- und Arbeitslokalitäten, nebst Kühlraum und Maschinen, Nr. 199, assek. zu Fr. 56,000;
  2. Gebäudegrundfläche und Hofraum 1 a, 49 m<sup>2</sup>.  
Schatzungssumme (inkl. Zugehör) Fr. 68,000.
- II. Liegenschaft an der Hauptstrasse, Lichtensteig (Parzelle Nr. 82).
  1. Haus mit Ladenlokal, Nr. 200, assek. zu Fr. 31,600;
  2. Gebäudegrundfläche und Hofraum 1 a, 51 m<sup>2</sup>.  
Schatzungssumme Fr. 38,000.
- III. Liegenschaft an der Hintergasse, Lichtensteig (Parzelle Nr. 26).
  1. Wohnhaus mit Schlachthaus, Nr. 235, assek. zu Fr. 18,300;
  2. Gebäudegrundfläche und Hofraum 1 a, 12 m<sup>2</sup>.  
Schatzungssumme Fr. 20,000.

IV. Remiseliegenschaft in der Schwendi, Lichtensteig (Parzelle Nr. 134).

1. Stallung Nr. 146, assek. zu Fr. 2600;
2. Autogarage Nr. 147, assek. zu Fr. 7000;
3. Hofraumboden und Gebäudegrundfläche 4 a, 33 m<sup>2</sup>;
4. Wald 1 a, 63 m<sup>2</sup>;
5. Wege 90 m<sup>2</sup>.  
Schatzungssumme Fr. 8000.

V. Liegenschaft im Dorf-Oberhelfenschwil (Grundreg. Nr. 316).

1. Wohnhaus mit Verkauflokal und Autogarage, Nr. 59, assek. für Fr. 13,800;
2. Garten, Platz und Hausraumboden.  
Schatzungssumme Fr. 18,000.

Lichtensteig, den 20. April 1938.

Konkursamt Neutoggenburg:  
Lichtensteig.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt Oberloggenburg in Neu St. Johann* (4837)

### I. Steigerung.

Gemeinschuldner: Kronbichler Hotel und Pension «Alpina», in Unterwasser, Gemeinde Alt St. Johann, Heinrich Kronbichler, von Zürich.

Ganttag: Dienstag, den 26. April 1938, nachmittags 2 Uhr.

Gantlokal: Hotel «Alpina», in Unterwasser.

Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 7.—16. April 1938.

### Grundpfand:

Liegenschaft im Sandle, Unterwasser, Gemeinde Alt St. Johann, Grundregister Nr. 711:

- a) Hotel und Pension zur «Alpina», Nr. 888, assek. Fr. 45,800, mit Hotelinventar als Zugehör laut Verzeichnis.  
(Waldrecht an der Korporation Eulstein im Wert von Fr. 200).
- b) angebaute Autogarage Nr. 889, assek. Fr. 10,600.
- c) Gebäudegrundfläche, Hofraum und Parkanlage, zirka 1200 m<sup>2</sup>.
- d) Gartenanlage südlich der Staatsstrasse.  
Schatzungssumme Fr. 85,000.

Im übrigen wird auf Art. 257—259 SchKG. und Art. 71 ff. KV., sowie Art. 130 ff. VZG. verwiesen.

Neu St. Johann (St. Gallen), den 22. März 1938.

Der Konkursbeamte: P. Müller.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Zürich** *Konkurskreis Zürich* (1182)

Schuldner: Kocherhans David, Buch- und Akzidenzdruckerei (Geschäft: Stadelhoferstrasse 22, Zürich 1), wohnhaft Buckwisstrasse 2, Küsnacht (Zürich).

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Meilen: 31. März 1938.

Sachwalter: Dr. J. Berthold, Rechtsanwalt, Küsnacht (Zürich).

Eingabefrist: Bis zum 9. Mai 1938.

Gläubigerversammlung: Samstag, den 21. Mai 1938, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant «Falkenschloss», Secfeldstrasse 5, Zürich 8.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters, Weinmanngasse/Irisweg 6, Küsnacht (Zürich).

**Kt. Aargau** *Konkurskreis Bremgarten* (1183)

Schuldnerin: Isler Hans & Co., Kollektivgesellschaft, Hutfabrikation, Wohlen (Aargau).

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Bremgarten: 9. April 1938.

Sachwalter: M. Schmidli, Notar, Wohlen (Aargau).

Eingabefrist: Bis 13. Mai 1938 (Forderungen Wert 9. April 1938).

Gläubigerversammlung: Freitag, den 27. Mai 1938, vormittags 11 Uhr, im Gerichtssaal in Bremgarten.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

### Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.)

(L. P. 295, al. 4.)

**Kt. Bern** *Konkurskreis Konolfingen* (1187)

Der Nachlassrichter von Konolfingen hat die der Firma Lüthi & Cie., Maschinenbau A.G., in Worb, bewilligte Nachlassstundung um 2 Monate, bis 2. Juli 1938, verlängert.

Die auf den 23. April angesetzte Gläubigerversammlung ist verschoben auf Freitag, den 17. Juni 1938, nachmittags 3 Uhr. Sie findet statt im Café Schmiedstube, I. Stock, an der Zughausgasse 7, in Bern.

Aktenaufgabe während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

Bern, den 20. April 1938.

Der Sachwalter:  
E. Werthmüller, Marktgasse 37 I.



**Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire**  
(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

**Ct. de Vaud** Arrondissement d'Yverdon (1184)  
Dans son audience du 13 avril écoulé, le Président du Tribunal du district d'Yverdon a révoqué le sursis concordataire accordé à  
Goutte François,  
chapelier, à Yverdon, en date du 21 janvier 1938.  
Yverdon, le 19 avril 1938. Le Commissaire au sursis:  
R. Ballenegger.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**  
(SchKG 304, 317.)

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Bern** Richteramt Signau in Langnau (1185)  
Schuldner: Bärtschi Christian, Wirt und Viehhändler z. «Löwen», Lauperswil.  
Verhandlungstermin: Dienstag, den 3. Mai 1938, vormittags 9 Uhr, im Amtshaus zu Langnau.  
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages vor dem Termin schriftlich einreichen oder in demselben mündlich anbringen.  
Langnau, den 19. April 1938. Der Gerichtspräsident:  
Baumgartner.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
(SchKG 306, 308, 317.) (L. P. 306, 308, 317.)

**Kt. Bern** Richteramt II Bern (1186)  
Schuldnerin: Firma Schmid F. & Cie., früher Bahnhofdrogerie und Apotheke, in Bern.  
Datum der oberinstanzlichen Bestätigung: 12. April 1938.  
Bern, den 19. April 1938. Der Nachlassrichter:  
L. Schmid.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**

**Bern — Berne — Berna**

**Bureau Aarwangen**

Hilfsmittel für das Rechnungswesen. — 1938. 14. April. Gottfried Gurtner, von Mühledorf, in Langenthal, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Lina Geiser, von und in Langenthal, als Kommanditistin mit einer Bareinlage von Fr. 500, haben unter der Firma **Mercantile-Buchhaltung Gurtner & Co.**, mit Sitz in Langenthal, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1938 ihren Anfang nahm. Die Firma erteilt Kollektivprokura an die Kommanditistin Lina Geiser und an Karl Geiser, beide von und in Langenthal. Die Prokuristen zeichnen unter sich zu zweien kollektiv. Schaffung und Vertrieb rationeller Hilfsmittel auf dem Gebiet des gewerblichen Rechnungswesens. Erwerb und Verwertung einschlägiger Schutzrechte. Aarwangenstrasse 2.

**Bureau Laupen**

Schreinerei. — 13. April. Die Einzelfirma **Adolf Hofmann**, Bau- und Möbelschreinerei, in Laupen (S. H. A. B. Nr. 198 vom 24. August 1923, Seite 1648), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Bureau de Moutier**

Épicerie. — 14 avril. La raison individuelle **Charles Germinet**, épicerie, à Eschert (F. o. s. du c. du 18 décembre 1928, n° 297, page 2386), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

**Bureau de Porrentruy**

Pierres fines. — 14 avril. La raison individuelle **Veuve Léon Fridez**, fabrication de pierres fines pour l'horlogerie, à Grandfontaine (F. o. s. du c. du 31 mars 1930, n° 75, page 681), est radiée ensuite de cessation de l'exploitation.

**Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)**

12. April. Aus dem Vorstände der **Käsergenossenschaft Bleiken**, mit Sitz in Bleiken (S. H. A. B. Nr. 40 vom 18. Februar 1937, Seite 386), ist der bisherige Präsident **Karl Stucki** zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde als Präsident gewählt **Alfred Bähler**, von Buchholterberg, in Bleiken. Er zeichnet kollektiv mit dem Vizepräsidenten-Kassier oder dem Sekretär.

12. April. Aus dem Vorstände der **Käsergenossenschaft Oberdiessbach**, mit Sitz in Oberdiessbach (S. H. A. B. Nr. 253 vom 30. Oktober 1931, Seite 2311), ist infolge Wegzugs ausgeschieden der Sekretär **Christian Wälti**. Seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde gewählt als Sekretär **Fritz Jutzli**, von Niederhünigen, in Oberdiessbach. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

12. April. Aus dem Stiftungsrat der **Margaritha Lüthi-Stiftung**, mit Sitz in Worb (S. H. A. B. Nr. 60 vom 13. März 1926, Seite 460), ist **Gottfried Zurbuchen** infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle ist als Sekretär-Kassier gewählt worden **Alfred Kobel**, von Wiedlisbach, in Worb. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Besitzer.

**Tuch, Mercerie, Kolonialwaren.** — 14. April. Die Firma **O. Hürlimann**, mit Sitz in Oberdiessbach (S. H. A. B. Nr. 231 vom 28. September 1918, Seite 1543), Tuchhandlung, Mercerie und Kolonialwaren, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

**Tuch, Mercerie, Kolonialwaren.** — 14. April. Inhaberin der Firma **I. Hürlimann**, in Oberdiessbach, ist **Ilse Hürlimann**, von Wald (Zürich), wohnhaft in Oberdiessbach, Tuchhandlung, Mercerie und Kolonialwaren.

**Bureau Thun**

**Baumaterialien.** — 13. April. Die Einzelfirma **Fritz Sigrist**, Baumaterialienhandlung, mit Sitz in Gunten, Gemeinde Sigristwil (S. H. A. B. Nr. 65 vom 19. März 1926, Seite 551), wird infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

**Eisenhandlung.** — 14. April. Die Einzelfirma **Karl Künzi**, Eisenhandlung, mit Sitz in Blumenstein (S. H. A. B. Nr. 86 vom 15. April 1926, Seite 679), ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

**Bureau Trachselwald**

12. März. Die Genossenschaft unter der Firma **Hydranten- & Wasserversorgung Trachselwald**, mit Sitz in Trachselwald, Erstellung von Hydranten und der Wasserversorgung (S. H. A. B. Nr. 111 vom 15. Mai 1923, Seite 963), hat in ihrer Hauptversammlung vom 30. März 1935 beschlossen, sich im Handelsregister löschen zu lassen, dagegen im Sinne von Art. 20 bern. E. G. zum Z. G. B. als Korporation weiter zu bestehen. Die Genossenschaft, welche keine Passiven hat, wird infolgedessen im Handelsregister gestrichen.

29. März. Die Aktiengesellschaft **Schinken A.-G.**, mit Sitz in Dürrenroth (S. H. A. B. Nr. 277 vom 25. November 1932, Seite 2759), Fabrikation, Vertrieb und Handel mit Schinken, Wurst und Fleischwaren, evtl. von anderen Lebensmitteln, Beteiligung an andern Unternehmungen oder Erwerb von solchen (S. H. A. B. Nr. 102 vom 3. Mai 1932, Seite 1063, und Nr. 277 vom 25. November 1932, Seite 2759), ist durch Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 28. März 1938 aufgelöst worden. Die Liquidation ist vollständig durchgeführt. Die Gesellschaft ist deshalb erloschen und wird im Handelsregister gestrichen.

**Schwyz — Schwyz — Svitto**

**Beteiligungen.** — 1938. 14. April. Die seit 29. Januar 1931 im Handelsregister des Kantons Graubünden mit Sitz in Chur eingetragene Firma **Sidag A. G.** (S. H. A. B. Nr. 24 vom 31. Januar 1931, Seite 197), mit ursprünglichen Statuten vom 23. Januar 1923, hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 3. Februar 1938 ihre Statuten revidiert und den Sitz nach **Einsiedeln** verlegt. Zweck der Gesellschaft ist die dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen, insbesondere der Schwachstromindustrie und alle damit zusammenhängenden Geschäfte. Diese Beteiligung kann in der Uebernahme von Aktien, in der Gewährung von Darlehen oder andern Finanzierungsmaßnahmen bestehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 20,000 und ist eingeteilt in 20 voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000, die auf den Namen lauten. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist **Franz Ulrich**, von Arth, in Einsiedeln, welcher für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt. **Dr. Emil Schuecany**, in Küsnacht (Zürich), Präsident, und **Dr. Peter Mettler**, in Chur, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Kollektivunterschrift ist erloschen.

14. April. Die im Handelsregister des Kantons Zürich, mit Sitz in **Hombrechtikon-Feldbach**, eingetragene Einzelfirma **Oskar Rüegg, Federnfabrik und mech. Werkstätte** (S. H. A. B. Nr. 224 vom 24. September 1936, Seite 2270), hat den Sitz der Firma und den Geschäftsbetrieb nach **Pfäffikon** (Kanton Schwyz) verlegt. Firmainhaber ist **Oskar Rüegg**, von Hombrechtikon, in Rapperswil (St. Gallen). Einzelprokura ist erteilt an **Edwin Kreis**, von Ermatingen, in Zürich. Federnfabrik, Spiral- und Blattfedern für Maschinen-, Textil- und Elektroindustrie, Bahnen, Strassenbahnen, Automobile, Motoren und Waffen, und mechanische Werkstätte.

14. April. Die Firma **Wein-Grüebler Aktiengesellschaft**, in **Lauerz**, hat ihren Sitz gemäss Publikation im S. H. A. B. Nr. 86 vom 12. April 1938, Seite 825, nach **Zürich** verlegt. Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Schwyz von Amtes wegen gelöscht.

**Zug — Zoug — Zugo**

1938. 14. April. «**Transalpiua**» **Industrie- und Handels-A.-G.**, in Zug (S. H. A. B. Nr. 140 vom 19. Juni 1937, Seite 1428). Der Verwaltungsrat **Dr. Wilhelm Gutmann** wohnt nunmehr in Chur. Die Unterschriften von **Richard Schwackhöfer**, in Wien, und **Fritz Binkau**, in Wien, sind erloschen.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**

**Bureau de Châtel-St-Denis**

**Épicerie, mercerie.** — 1938. 12. avril. Le chef de la maison **Molloyres Marie**, à Châtel-St-Denis, est **Marie Molloyres née Cottet**, veuve d'Aloys, de St-Martin, à Châtel-St-Denis. Épicerie, mercerie.

14. avril. La **Caisse d'Épargne de la Paroisse d'Attalens**, société coopérative qui a son siège à Attalens (F. o. s. du c. du 17 janvier 1924, n° 13, page 88), fait inscrire que dans l'assemblée paroissiale du 26 décembre 1937, **Lucien, feu Denis Pesse**, de et à Attalens, a été nommé président de la société en remplacement de **Gustave Sonney**, décédé, et dont la signature est éteinte. La société est représentée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

1938. 14. April. **Vereinigte Papierwarenfabrik Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Neuhausen (S. H. A. B. Nr. 31 vom 7. Februar 1938, Seite 285). Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde neu gewählt **Dr. Curt Lahurt**, von Steckborn, in Schaffhausen, welcher für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

1938. 13. April. Die Genossenschaft unter der Firma **Krankenkasse Grabs**, mit Sitz in Grabs (S. H. A. B. Nr. 294 vom 16. Dezember 1937, Seite 2767), hat in der Hauptversammlung vom 27. Februar 1938 die Statuten teilweise revidiert. Die getroffenen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

13. April. **Darlehenskasse Untereggen**, Genossenschaft mit Sitz in Untereggen (S. H. A. B. Nr. 242 vom 15. Oktober 1936, Seite 2428). **Meinrad Bischof** ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt **Laurenz Lehner**, von und in Untereggen. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit einem andern Vorstandsmitglied.



13. April. **Stickerer-Treuhand-Genossenschaft**, Genossenschaft mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 123 vom 28. Mai 1936, Seite 1302). Die Unterschrift von Dr. Gottlieb Baumgartner, Vizepräsident, ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident gewählt Johann Jakob Gabathuler, von Wartau, in St. Gallen. Dem Vizepräsidenten ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt.

**Stickerer, Bonneterie, Mercerie**. — 13. April. Die Firma **Gottlieb Bühlmann-Hübscher**, St. Galler Maschinenstickerei, Bonneterie und Mercerie, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 146 vom 25. Juni 1924, Seite 1082), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verziehts des Inhabers erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

1938. 14. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Oberaipina Immobilien A.-G.**, mit Sitz in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 228 vom 30. September 1935, Seite 2419), hat sich durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. März 1938 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der bisherigen Firma mit dem Zusatz in Liq. vom bisherigen Verwaltungsrat Alfred Koch durchgeführt.

**Restaurant**. — 14. April. Die Firma **Dalle Vedove Narciso**, Restaurant Merkur, in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 205 vom 3. September 1935, Seite 2215), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Aargau — Argovie — Argovia

**Textilprodukte**. — 1938. 14. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Ritex A. G. in Liq.**, Fabrikation von Textilprodukten aller Art und Handel mit ihnen usw., in Frick (S. H. A. B. Nr. 8 vom 11. Januar 1938, Seite 78), ist nach beendigter Liquidation erloschen.

14. April. Rudolf Wirz, von Zetzwil, in Menziken, Arnold Hirt, von Zetzwil, in Menziken, und Hans Frank-Steiger, von Rickenbach (Luzern), in Pfeffikon, haben unter der Firma **Wirz, Hirt & Co.**, Elektrische Unternehmungen, in Menziken, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. März 1938 ihren Anfang nahm. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt Arnold Hirt kollektiv mit je einem der beiden übrigen Gesellschafter. Ausführung von elektrischen Licht-, Kraft- und Schwachstromanlagen und Freileitungsarbeiten, Verkauf sämtlicher Beleuchtungskörper, Koch- und Heizapparate, sowie aller einschlägiger Artikel. Zum scharfen Eck.

**Gasthaus**. — 14. April. Die Firma **Karl Lauber-Bernhard**, Gasthaus zum Engel, in Rheinfelden (S. H. A. B. 1928, Seite 2183), ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

14. April. **Krankenkasse Muhen**, Genossenschaft mit Sitz in Muhen (S. H. A. B. 1920, Seite 816). In der Generalversammlung vom 9. April 1938 wurden infolge Einführung des Selbstbehaltes einige Bestimmungen der Statuten revidiert, wodurch indessen die früher veröffentlichten Tatsachen keine Änderung erfahren haben.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano

**Riparazioni automobili, ecc.** — 1938. 22 marzo. Sotto la ragione sociale **Chambaz, Stern & Co. S. a. g. l.**, con sede a Castagnola, è stata costituita una società a garanzia limitata a sensi degli articoli 772 e rel. C. O. La società ha per iscopo di gerire in Castagnola o Biasca, eventualmente altrove, officine di riparazioni automobili, vendita di articoli inerenti e specialmente la rappresentanza e vendita di diverse marche di automobili. Gli statuti portano la data 28 gennaio 1938. Il capitale sociale è di fr. 30.000, diviso in tre quote sociali uguali di fr. 10.000, tra i soci Marcello Chambaz fu Marco, da Bremblans (Vaud), in Lugano; Teodoro Stern, di Teodoro, da San Gallo, in Lugano, o Gastone Palmieri, fu Giuliano, italiano, in Aquila. I soci Marcello Chambaz e Teodoro Stern hanno conferito macchine, utensili e macco esistenti nel garage Ceresio a Cassarate di Castagnola per l'importo di fr. 18.500, il tutto come appare da inventario di data 29 gennaio 1938. La differenza in fr. 1700 è stata versata in contanti. Il socio Gaetano Palmieri fu Giuliano, ha conferito l'inventario di data 29 gennaio 1938, del garage Centrale in Biasca, costituito da macchine, utensili, merce, del valore di fr. 10.000. Gerenti sono Marcello Chambaz e Teodoro Stern i quali firmano individualmente. Le pubblicazioni della società avvengono a mezzo del Foglio ufficiale del Cantone Ticino e nei casi previsti dalla legge a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Recapito sociale ed uffici propri a Cassarate di Castagnola (Garage Ceresio).

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

1938. 12 avril. La **Société immobilière Joimont-Terrasse D**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 21 mai 1935), a, dans son assemblée générale du 2 avril 1938, décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par Pietro dit Pierre Monti, à Lausanne, avec le consentement des créanciers.

12 avril. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 8 avril 1938, les actionnaires de la **Société Foncière de l'Avenue du Mont d'Or A.**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 30 mars 1933), ont modifié les statuts de cette société. Les modifications intéressant les tiers portent sur les points suivants: a) les 80 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées, formant le capital social de 40.000 fr., ont été converties en 40 actions au porteur, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Ces nouveaux titres seront remis aux actionnaires à raison d'une action nouvelle de 1000 fr. contre 2 actions anciennes de 500 fr., ces dernières devant être annulées. b) Le capital social de 40.000 fr., divisé en 40 actions au porteur de 1000 fr. chacune, est porté à 50.000 fr. par l'émission de 10 actions nouvelles, au porteur, de 1000 fr. nominal chacune, entièrement libérées en paiement de créance. Le capital social est ainsi de 50.000 francs, divisé en 50 actions de 1000 fr. nominal chacune, au porteur, entièrement libérées. c) La société a pour but l'exploitation et la gérance de l'immeuble Castel Mont d'Or, avenue du Mont d'Or, à Lausanne, dont elle est propriétaire, ainsi que l'achat, la construction et la vente d'immeubles, l'exploitation et la gérance de ces immeubles et toutes opérations financières, industrielles, immobilières ou commerciales en rapport avec le but. d) La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 mem-

bres. e) L'assemblée générale désigne les personnes qui sont autorisées à représenter la société et elle fixe la manière dont elles peuvent signer. f) Les publications légales de la société paraîtront dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée a désigné 2 nouveaux administrateurs: Pierre de Rham, de Giez, à Lausanne, et Godefroy de Charrière, de Lausanne et Cossonay, à Lausanne. Lorenzo-Gori Mazzoleni, administrateur déjà inscrit, est désigné en qualité de président du conseil. Elle a décidé que la société sera valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de Lorenzo-Gori Mazzoleni et par la signature collective de Pierre de Rham et Godefroy de Charrière.

12 avril. Dans son assemblée générale du 5 avril 1938, la **Société immobilière « La Foncière », à Cour, sous Lausanne**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 20 avril 1937), a désigné comme deuxième administrateur Adolphe Decollogny, d'Apples et Réverolle, lequel signera collectivement avec l'administrateur déjà inscrit Roger Krayenbühl, lequel est désigné président.

**Affaires immobilières**. — 12 avril. Dans leur assemblée générale ordinaire du 14 juin 1934, les actionnaires de la société anonyme **Hôt de la Mercerie S. A.**, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 30 mai 1933), affaires immobilières, ont pris acte du décès de l'administrateur Alfred Polla, dont la signature est radiée. Il n'a pas été pourvu à son remplacement. Le conseil d'administration est actuellement composé de Charles-Henri Moulin, président, François-Charles Hogueur, Joseph Redard et Rodolphe-Henri Ott. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de 2 administrateurs. Le bureau de la société est chez Menétray, Redard et Kreis, notaires, rue du Lion d'Or 2.

**Produits pharmaceutiques et cosmétiques**. — 13 avril. Alexandre Antenen allié Favre-Bulle, de Orpund (Berne), à Lausanne, et Edmond, fils de Davis-Louis Beauverd, de Chavornay, à Vevey, ont constitué sous la raison sociale **Laboratoire A. B. L. Antenen et Beauverd**, une société en nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui commencera le 1<sup>er</sup> mai 1938. La société est engagée par la signature collective des 2 associés. Fabrication de produits pharmaceutiques et cosmétiques. Rue du Pont 11.

13 avril. La **Société Immobilière de l'Avenue Tissot A. S. A.**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 23 mars 1937), a, dans son assemblée générale ordinaire du 28 mars 1938, pris acte de la démission en qualité d'administrateur de la société de Marguerite Néhring-Obrecht, et a nommé comme nouveaux administrateurs Pierre de Rham, de Giez, à Lausanne, et Henri Bron, de St-Saphorin (Lavaux), à Belmont sur Lausanne. Maria Néhring, administrateur déjà inscrit est désignée comme présidente. Les administrateurs ont la signature sociale individuelle.

13 avril. Dans son assemblée générale extraordinaire du 14 mars 1938, la **Société Immobilière Sous Verdonnet C**, société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 10 octobre 1932), a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

13 avril. Dans son assemblée générale extraordinaire du 24 mars 1938, la **Société Immobilière Chemin de Montmeillon No 8**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 13 janvier 1937), a modifié ses statuts. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: les publications concernant la société seront faites par lettres chargées adressées directement à chaque actionnaire, ou par insertions dans la Feuille d'Avis de Lausanne. Toutefois, les publications exigées par la loi auront lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de chaque administrateur. Est désigné comme deuxième administrateur Max Herzig, d'Obersteckholz (Berne), à Huttwil. Le président du conseil est l'administrateur déjà inscrit Walter Lüdi, de Heimiswil, à Huttwil. Le capital social de 10.000 fr. est entièrement libéré.

#### Bureau de Vevey

**Participations**. — 14 avril. Selon procès-verbal il a été constitué, sous la raison sociale: **Holgerapar S. A.** une société anonyme ayant son siège à Vevey. Cette société est régie par ses statuts portant la date du 2 avril 1938. Elle a pour but l'achat et la vente d'actions ou d'obligations tant en Suisse qu'à l'étranger et la participation, sous cette forme, à des sociétés ou entreprises diverses, de même que la gérance de titres ou valeurs quelconques. Le capital social est de 50.000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est représentée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Elle est engagée, vis-à-vis des tiers, par la signature collective de deux administrateurs quelconques. Les administrateurs désignés sont: Louis Béguin, de St-Légier-La Chièzaz, domicilié à Lausanne, président; Walter Hammer, de Langendorf (Soleure), domicilié à Soleure. Bureau de la société: Etude du notaire D. Dénéréaz, à Vevey, Avenue de Plan.

#### Wallis — Valais — Vallese

##### Bureau Brig

1938. 14. April. Aus dem Vorstand der Genossenschaft **Konsumverein Zermatt**, in Zermatt (S. H. A. B. Nr. 112 vom 15. Mai 1933, Seite 1165), ist Hyeronimus Julien ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Peter Ludwig Julien, von und in Zermatt. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv je zu zweien.

##### Bureau de Sion

**Vius**. — 14 avril. La maison **Joseph Crittin**, à Chamoson, commerce de vins en gros (F. o. s. du c. du 2 avril 1935, n° 77, page 853), est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif ont été repris par la maison «Oswald Crittin», à Chamoson.

Le chef de la maison **Oswald Crittin**, à Chamoson, est Oswald Crittin, de et à Chamoson. Cette maison a repris l'actif et le passif de la maison «Joseph Crittin» radiée. Commerce de vins.

14 avril. Ensuite de décision du Département de Justice du Canton du Valais du 12 avril 1938 eu sa qualité d'autorité de surveillance du registre du commerce et conformément aux articles 96 c, et 89, 3<sup>me</sup> alinea, de l'ordonnance du 7 juin 1937 sur le registro du commerce: La **Société d'Agriculture de Vex**, société coopérative de siège social à Vex (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> mars 1917, n° 50, page 344), est radiée d'office.

Entreprise de bâtiments. — 14 avril. La société en nom collectif **Solliard, Dubuis & Visentini**, entreprise de bâtiments, à Saviese (F. o. s. du c. du 20 avril 1933, n° 91, page 943), est dissoute. La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**  
*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

Fonderie de métaux. — 1938. 9 avril. La société en nom collectif **Barinotto et Cie**, fonderie de métaux, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 15 janvier 1927, n° 12 et 4 novembre 1927, n° 259), fait inscrire qu'ensuite d'une nouvelle numérotation de la rue les bureaux sont actuellement rue de l'Hôtel de Ville 26.

Cigares, cigarettes, etc. — 11 avril. La raison **Vital Schurch, A la Havane**, cigares, cigarettes, tabacs, gros et détail, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 15 février 1933, n° 38), est radiée ensuite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la raison « Dame Vital Schurch » inscrite ce jour.

Le chef de la maison **Dame Vital Schurch**, à La Chaux-de-Fonds, est Nelly Schurch, veuve de Vital, originaire de Sumiswald (Berne), domicilié à La Chaux-de-Fonds. Cigares, cigarettes, tabacs, gros et détail, à l'enseigne « A la Havane ». Cette maison a repris l'actif et le passif de la raison « Vital Schurch, A la Havane », radiée ce jour. Rue Léopold Robert 12.

12 avril. La raison **Roger Béguelin, Montre Rogelin (Roger Béguelin, Rogelin Watch)**, fabrication et commerce d'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 9 mars 1936, n° 57), fait inscrire que le siège de ses bureaux est actuellement Montbrillant 1.

Bijouterie, horlogerie. — 12 avril. La raison **Charles Croisier**, fabrication de bijouterie, boîtes de montres argent, métal et acier, décoration, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 11 janvier 1937, n° 7), fait inscrire que le siège de ses bureaux est Combe Gricurin 41 et non 27 comme publié par erreur.

12 avril. La raison **Werner Gurtner, Montres Wedo**, fabrication et commerce d'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 7 avril 1936, n° 82), fait inscrire que les bureaux sont actuellement Rue du Parc n° 136.

13 avril. Suivant décision de l'autorité cantonale de surveillance du 7 avril 1938, la société anonyme **Produits Maraichers S. A.**, ayant son siège à La Chaux-de-Fonds et pour but le commerce de produits maraichers, soit l'achat et la vente (F. o. s. du c. du 5 juillet 1933, n° 154), est radiée d'office en vertu de l'article 89 de l'Ordonnance sur le registre du commerce du 7 juin 1937.

*Bureau du Locle*

12 avril. Les **Fabriques d'assortiments réunies, Succursale C, Le Locle**, société anonyme avec siège et succursales au Locle (F. o. s. du c. des 8 janvier 1934, n° 5, page 49, et 7 janvier 1937, n° 4, page 33). La procuration conférée à Elisabeth Schumacher est éteinte.

*Bureau de Neuchâtel*

Produits chimiques techniques. — 13 avril. **Marc Martin**, commerce de produits chimiques techniques (crème encaustique), à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 28 avril 1936, n° 98, page 1031), a transféré son bureau des Terreaux 9 aux Brévards n° 7.

Appareils électriques. — 13 avril. Suivant procès-verbal authentique du 6 avril 1938, il résulte que **Norest S. A.**, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel, achat et vente d'appareils électriques (F. o. s. du c. du 20 mai 1931, n° 114, page 1094 et 28 janvier 1935, n° 22, page 245), a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Literie, ameublements. — 13 avril. La société en nom collectif **Buscr et fils**, fabrication et commerce de literie complète, nettoyage de plume, ameublements, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 2 mars 1934, n° 51, page 561), a transféré ses bureau et magasin de la Rue des Terreaux 8 au Faubourg du Lac n° 1.

**Genève — Genève — Genève**

Combustibles. — 1938. 11 avril. **John Bertrand**, commerce de combustibles, à Genève (F. o. s. du c. du 6 décembre 1935, page 2989). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de 1<sup>re</sup> Instance de Genève, du 1<sup>er</sup> février 1938. La raison est radiée d'office, le titulaire ayant cessé son exploitation.

Serrurerie. 11 avril. **A. Mordasini**, serrurerie, à Genève (F. o. s. du c. du 21 mars 1914, page 484). Par jugement du 26 février 1938, le Tribunal de 1<sup>re</sup> Instance de Genève a déclaré en état de faillite la succession insolvable du titulaire. La raison est radiée d'office, l'exploitation ayant cessé.

Ingénieur conseil, etc. — 11 avril. **J. E. Goss, ing.**, ingénieur-conseil, gestion d'immeubles et expertises, à Genève (F. o. s. du c. du 19 janvier 1934, page 159). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de 1<sup>re</sup> Instance de Genève, du 14 mars 1938.

11 avril. La société anonyme dite **Garages et Ateliers de la rue du Vieux Billard S. A.**, en liquidation, à Genève, dont la dissolution et l'entrée en liquidation ont été publiées dans la F. o. s. du c. du 18 février 1938, page 383, a été déclarée en état de faillite par jugement du Tribunal de 1<sup>re</sup> Instance de Genève, du 1<sup>er</sup> mars 1938.

Sculpture, etc. — 11 avril. **Stuca S. A.**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 12 octobre 1935, page 2533). La société est dissoute ensuite de faillite prononcée par le Tribunal de 1<sup>re</sup> Instance de Genève du 15 février 1938.

Valeurs mobilières. — 11 avril. **Edoc S. A.**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 31 mars 1936, page 789). Georges Liodel, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale. L'administrateur Henri Vuataz, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Adresse actuelle de la société: Rue du Rhône 29 (bureaux d'Edouard Chamay S. A.).

11 avril. **Société anonyme du Commerce Extérieur**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 14 octobre 1925, page 1728). Horace Brot, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de l'administrateur Louis-Jean Goetz, décédé, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue de Hollande 14 (bureau d'Horace Brot).

11 avril. **Portefeuille de Placement S. A.**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 10 septembre 1936, page 2160). Alphonse Boissonnas, de Genève, à Chêne-Bougeries, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Louis-Jean Goetz, décédé, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue Petitot 5 (Bureau d'Alphonse Boissonnas).

11 avril. **Société Financière Fraga**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 5 janvier 1926, page 11). Alphonse Boissonnas, de Genève, à Chêne-Bougeries, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Louis-Jean Goetz, décédé, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue Petitot 5 (bureau d'Alphonse Boissonnas).

Administration de participations financières, etc. — 11 avril. **Sedolis S. A.**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 22 mars 1926, page 519). Alphonse Boissonnas, de Genève, à Chêne-Bougeries, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Louis-Jean Goetz, décédé, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue Petitot 5 (bureau d'Alphonse Boissonnas).

Administration de participations financières, etc. — 11 avril. **Meauvab S. A.**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 29 janvier 1936, page 234). Alphonse Boissonnas, de Genève, à Chêne-Bougeries, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de l'administrateur Louis-Jean Goetz, décédé, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue Petitot 5 (bureau d'Alphonse Boissonnas).

Administration de participations financières, etc. — 11 avril. **Serunion S. A.**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 4 décembre 1929, page 2388). Horace Brot, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Louis-Jean Goetz, décédé, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue de Hollande 14 (bureau d'Horace Brot).

11 avril. **Société Financière Investa**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 4 décembre 1925, page 2023). Horace Brot, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de l'administrateur Louis-Jean Goetz, décédé, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue de Hollande 14 (bureau d'Horace Brot).

11 avril. **Société d'Examen Financier**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 8 décembre 1925, page 2043). Horace Brot, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle, en remplacement de l'administrateur Louis-Jean Goetz, décédé, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue de Hollande 14 (bureau d'Horace Brot).

11 avril. **Société Financière Danac**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 9 décembre 1925, page 2051). Horace Brot, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle, en remplacement de l'administrateur Louis-Jean Goetz, décédé, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue de Hollande 14 (bureau d'Horace Brot).

11 avril. **Société Financière Lorina**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 15 décembre 1925, page 2091). Horace Brot, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de l'administrateur Louis-Jean Goetz, décédé, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue de Hollande 14 (bureau d'Horace Brot).

11 avril. **Nival, société financière**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 28 décembre 1925, page 2161). Horace Brot, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle, en remplacement de Louis-Jean Goetz, décédé, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue de Hollande 14 (bureau d'Horace Brot).

11 avril. **Société Financière Néréa**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 12 septembre 1928, page 1763). Horace Brot, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de l'administrateur Louis-Jean Goetz, décédé, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue de Hollande 14 (bureau d'Horace Brot).

11 avril. **Société Financière La Cabana**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 22 novembre 1933, page 2738). Horace Brot, de et à Genève, a été nommé membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle. L'administrateur et président du conseil Louis-Jean Goetz, décédé, est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue de Hollande 14 (bureau d'Horace Brot).

11 avril. Dans son assemblée générale extraordinaire du 23 mars 1938, la **Société Immobilière du Chemin de Pinchat N° 29**, société anonyme ayant son siège à Carouge (F. o. s. du c. du 26 octobre 1935, page 2648), a prononcé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est en conséquence radiée.

11 avril. **Société de Secours Mutuels de la Carrosserie de Genève**, société coopérative ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 27 septembre 1934, page 2681), au bénéfice de l'art. 29 de la Loi fédérale de l'assurance en cas de maladie et d'accidents du 13 juin 1911, a, dans son assemblée générale du 6 février 1938, décidé de renoncer à l'inscription au Registre du commerce. Cette société est en conséquence radiée, mais elle continue d'exister.

Ferblanterie, etc. — 12 avril. Le chef de la maison **H. Fornara**, à Vandoeuvres, est Hugo Fornara, de Genève, y domicilié. Entreprise de ferblanterie, appareillage et couverture.

Café-brasserie. — 12 avril. La raison **Riondet**, exploitation d'un café-brasserie, à Genève (F. o. s. du c. du 30 janvier 1933, page 241), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Café-brasserie. — 12 avril. Le chef de la maison **Mme Riondet-Zufferey**, à Genève, est Joséphine Riondet, née Zufferey, de Grimisuat (Valais), domiciliée à Genève, épouse dûment autorisée et séparée de biens de Basile-Germain Riondet. Exploitation d'un café-brasserie. Rue de Chantepoulet 4.

12 avril. **Société Anonyme de la Salle de la Réformation**, dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 30 mai 1934, page 1451). Dans son assemblée générale extraordinaire du 24 mars 1938, la société a modifié ses statuts sur divers points non soumis à publication.







## Aluminium-Walzwerke A.-G. Schaffhausen

Bilanz auf den 31. Dezember 1937

nach Genehmigung der Anträge betr. Gewinn-Verteilung durch die Generalversammlung vom 7. April 1938.

Aktiven		Passiven			
	Fr.	Ct.			
Beteiligungen . . . . .	6,076,000	—	Aktienkapital, 24,000 Stammaktien à Fr. 250.— nominal	6,000,000	—
Kassabestand . . . . .	594	13	Gesetzlicher Reservefonds . . . . .	1,200,000	—
Patente . . . . .	1	—	Spezial-Reservefonds . . . . .	150,000	—
Mobilien . . . . .	1	—	Kreditoren . . . . .	508,665	80
Guthaben bei Banken . . . . .	568,555	45	Dividende . . . . .	300,000	—
Guthaben bei Werken . . . . .	1,615,278	18	Tantième an Verwaltungsrat . . . . .	2,753	—
Debitoren . . . . .	2,783	—	Gewinn-Vortrag auf neue Rechnung . . . . .	151,101	96
Wertschriften . . . . .	49,308	—			
	8,312,520	76		8,312,520	76
<b>Soll</b>				<b>Haben</b>	
<b>Gewinn- und Verlustrechnung auf den 31. Dezember 1937</b>					
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Unkosten . . . . .	52,151	22	Zinsen . . . . .	226,358	56
Salaire . . . . .	63,066	70	Erträge aus Beteiligungen . . . . .	207,212	84
Saldo . . . . .	453,854	96	Vortrag aus 1936 . . . . .	135,501	48
	569,072	88		569,072	88
			(A. G. 44)		

## Bank Eckel Naber &amp; Cie., Basel

Assemblée générale du 10 février 1938

Bilan au 31 décembre 1937

Actif		Passif			
	Fr.	Ct.			
Espèces en caisse, avoirs à la Banque Nationale Suisse et en compte de chèques postaux . . . . .	706,025	28	Banques à vue . . . . .	76,759	40
Avoirs en banque à vue . . . . .	522,515	06	Autres engagements en banque . . . . .	53,315	85
Autres avoirs en banque . . . . .	120,846	25	Reports . . . . .	86,400	—
Effets en portefeuille . . . . .	879,418	30	Créanciers à vue . . . . .	3,410,375	85
Reports et avances à court terme . . . . .	11,377	90	Créanciers à terme . . . . .	15,551	05
Comptes courants débiteurs en blanc . . . . .	233,349	50	Chèques et dispositions à court terme . . . . .	20,995	70
Comptes courants débiteurs garantis . . . . .	1,544,822	24	Autres postes du passif . . . . .	350,852	69
Valeurs mobilières:			Capital-actions . . . . .	1,000,000	—
Actions . . . . .	8,576	—	Réserve statutaire . . . . .	250,000	—
Obligations suisses . . . . .	727,500	—	Solde du compte de profits et pertes . . . . .	175,081	99
Obligations étrangères . . . . .	314,000	—			
Immeuble . . . . .	160,000	—	(A. G. 42)		
Autres postes de l'actif . . . . .	210,902	—			
Débiteurs par cautionnements . . . . . fr. 107,840.85			Compte de cautionnements . . . . . fr. 107,840.85		
	5,439,332	53		5,439,332	53
<b>Doit</b>		<b>Compte de profits et pertes</b>		<b>Avoir</b>	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Intérêts à notre charge . . . . .	57,119	98	Intérêts créanciers . . . . .	89,212	22
Commissions . . . . .	3,330	80	Commissions . . . . .	195,440	92
Traitements . . . . .	122,823	85	Produit du portefeuille-effets et des opérations de change . . . . .	26,503	15
Frais généraux et frais de bureau . . . . .	31,871	05	Produit du portefeuille-titres et des syndicats . . . . .	77,369	90
Impôts et taxes . . . . .	29,378	90	Divers . . . . .	31,080	38
Bénéfice net . . . . .	175,081	99			
	419,606	57		419,606	57

## Mittellungen — Communications — Comunicazioni

## Luftpostverkehr nach Uebersee

(Mitg.) Wegen Aenderung der Flugpläne der interkontinentalen Linien London—Südafrika und London—Indien—Australien werden vom 10. April an die zur Beförderung mit diesen Flugverbindungen bestimmten Luftpostsendungen aus der Schweiz einen Tag früher als bisher abgefertigt, nämlich nach Südafrika jeden Dienstag, Donnerstag und Freitag, nach Indien—Australien jeden Dienstag, Mittwoch, Donnerstag und Samstag. Die vollständigen Flugpläne werden in der Mai-Ausgabe der Postverbindungen mit dem Ausland veröffentlicht. 91. 20. 4. 38.

## Relations aéropostales avec l'outre-mer

(Com.) Les horaires des lignes intercontinentales Londres—Afrique du Sud et Londres—Inde—Australie ont été modifiés. Il en résulte qu'à partir du 10 avril, les correspondances-avion de la Suisse, destinées à emprunter ces relations, doivent quitter l'office collecteur suisse un jour plus tôt, soit chaque mardi, jeudi et vendredi pour l'Afrique du Sud, et chaque mardi, mercredi, jeudi et samedi pour l'Inde et l'Australie. Les horaires complets seront publiés dans les «Communications postales avec l'étranger», édition de mai. 91. 20. 4. 38.

## Oesterreichische Banknoten und Scheidemünzen, verbotene Einfuhr in Deutschland

(Mitg.) Nach einer Mitteilung der deutschen Postverwaltung dürfen, gleich wie die Reichsmarknoten und deutschen Scheidemünzen, die auf österreichische Schillinge oder Kronen lautenden Banknoten und Scheidemünzen nicht mehr nach Deutschland (einschliesslich Land Oesterreich) gesandt werden. Immerhin können österreichische Banknoten und Scheidemünzen, wie bisher Reichsmarknoten und deutsche Scheidemünzen, einem deutschen Kreditinstitut in Deutschland, wozu auch die Postcheckkämter gehören, mit der Weisung übermittelt werden, sie zugunsten eines Ausländers auf einem Sperrkonto gutzuschreiben. In diesem Falle wird den Absendern empfohlen, der Sendung jeweils einen entsprechenden Antrag beizuschliessen. 91. 20. 4. 38.

## Billets de banque et monnaies divisionnaires autrichiens; importation interdite en Allemagne

(Com.) D'après une communication de l'administration des postes allemandes et à l'instar de ce qui existait déjà pour les billets de banque en reichsmarcs et les monnaies divisionnaires allemandes, il n'est plus permis d'expédier en Allemagne (y compris le territoire autrichien) des billets de banque et monnaies divisionnaires en schillings et couronnes. Comme cela est déjà le cas pour les billets en reichsmarcs et les monnaies divisionnaires allemandes, les billets de banque et monnaies divisionnaires autrichiens peuvent toutefois être envoyés à un établissement de crédit allemand en

Allemagne, y compris les bureaux de chèques postaux, lorsque l'expéditeur donne l'ordre d'en créditer un étranger sur un compte bloqué. Dans ce cas, il est recommandé aux expéditeurs de joindre à chaque envoi un ordre correspondant. 91. 20. 4. 38.

Gesandtschaften und Konsulate  
Légations et Consuats — Legazioni e Consolati

Dem an Stelle des an einen andern Posten berufenen Herrn Colin Alexander Edmond zum Berufskonsul von Grossbritannien in Genf, mit Autsbefugnis über die Kantone Freiburg, Waadt, Wallis, Neuenburg und Genf ernannten Herrn Henry Brockholst Livingston wird das Exequatur erteilt.

Laut einer Mitteilung der Deutschen Gesandtschaft ist infolge der Wiedervereinigung der Republik Oesterreich mit dem Deutschen Reich die Tätigkeit der früheren österreichischen Konsulate in der Schweiz eingestellt worden. Das den Herren Generalkonsul Emil Pfirter, in Bern, Generalkonsul Ferdinand Forster-von Lenz in Zürich und Konsul Robert Rey-Willer in Lausanne erteilte Exequatur ist somit erloschen.

Vom Rücktritt des Herrn Johann Friedrich von Mohr, von Suis (Graubünden), schweizerischen Konsuls in Tampico, wird unter Verdankung der geleisteten Dienste Vorwerk genommen. Das schweizerische Konsulat in Tampico wird vorübergehend geschlossen und seine Geschäfte an das Generalkonsulat in Mexiko übertragen.

Herr Bohdan Štrér hat am 9. April 1938 dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher Gesandter und bevollmächtigter Minister der Tschechoslowakischen Republik bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht. 91. 20. 4. 38.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Henry Brockholst Livingston, nommé consul de carrière de Grande-Bretagne à Genève, avec juridiction sur les cantons de Fribourg, Vaud, Valais, Neuchâtel et Genève, en remplacement de M. Colin Alexander Edmond, appelé à d'autres fonctions.

Suivant une communication de la légation d'Allemagne, les anciens consulats d'Autriche en Suisse ont cessé leur activité par suite du rattachement de la république d'Autriche au Reich allemand. L'exequatur accordé à MM. Emil Pfirter, consul général à Berne, Ferdinand Forster-von Lenz, consul général à Zurich, et Robert Rey-Willer, consul à Lausanne, est par conséquent éteint.

Le Conseil fédéral a pris acte, avec remerciements pour les services rendus, de la démission de M. Johann Friedrich von Mohr, de Suis (Grisons), de ses fonctions de consul de Suisse à Tampico. Le consulat de Suisse en cette ville sera fermé provisoirement et ses affaires seront gérées par le consulat général à Mexico.

M. Bohdan Štrér a remis au Conseil fédéral, le 9 avril 1938, les lettres l'accréditant en qualité d'envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la république Tchécoslovaque près la Confédération suisse. 91. 20. 4. 38.

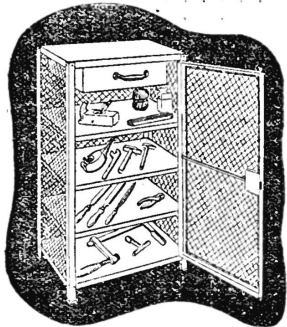
**Einnahmen der eidg. Zollverwaltung - Recettes de l'Administration fédérale des douanes**

Die Zolleinnahmen betrugen — Les recettes des douanes se sont élevées:

im Monat März — en mars 1938	Fr. 22,461,995.28
im Monat März — en mars 1937	23,521,429.73
Mindereinnahmen — Diminution en 1938	Fr. 1,059,434.45
Vom 1. Januar bis Ende März — Du 1 <sup>er</sup> janvier à fin mars	
im Jahre 1938 — en 1938	Fr. 57,163,227.71
im Jahre 1937 — en 1937	62,784,442.98
Mindereinnahmen — Diminution en 1938	Fr. 5,621,215.27

91. 20. 4. 38.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux  
*Umrechnungskurse vom 20. April an — Cours de réduction dès le 20 avril*  
 Belgien Fr. 73.45; Dänemark Fr. 97.05; Deutschland Fr. 175.20; für Fr. 1000. — und mehr Fr. 175.15; Frankreich Fr. 13.77; Italien Fr. 23. —; Japan Fr. 127.50; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.37; Marokko Fr. 13.77; Niederlande Fr. 241.90; Schweden Fr. 111.95; Tschechoslowakei Fr. 15.22; Tunesien Fr. 13.77; Ungarn Fr. 89.60; Grossbritannien und Irland Fr. 21.70.  
 Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.



**Werkzeuge sind Werte,**  
 die man nicht herumliegen lässt.  
 Die praktischen und soliden

**Biola** Werkzeugschränke

schützen und schonen teure Werkzeuge, sparen Zeit und fördern die Arbeitsfreude. Bitte, verlangen Sie den kostenlosen Prospekt.

**Bigler, Spichiger & Cie. A.-G. Biglen (Bern)**

**DAS GUTE HOTEL**

**OLIEN HOTEL SCHWEIZERHOF**  
 erstes Haus, direkt bei Bahnhof und Post, frei an der Aare gelegen. Verschiedene Säle für alle Versammlungen und Anlässe (bis 1000 Personen fassend). Restaurant und Kette vorzüglich.  
 Es empfiehlt sich bestens E. N. Caviezel-Hirt, früher Grand Hotel Engadiner Kulm St. Moritz und Neues Hotel Hirschen, St. Gallen.

*Sichere Vorteile bieten jedem Fabrikanten u. Grossisten die altbewährten Informationslisten, der neue Auskunftsdienst und die Rechts- u. Inkasso-Abt. der Credito Kassa- u. Rigi. Bitte, verlangen Sie unsere Broschüre*

**Buchhaltungsbureau FRISCH & Co.**  
 vorm. Hermann Frisch Weinbergstraße 57 Zürich  
 Bureau gegr. 1899  
 Telephone 41.630

**Einrichtungen**  
 Nachtragungen  
 Revisionen  
 Bilanzen  
 Steuerangelegenh.

162

Seriöser **Schweizer Kaufmann,**  
 seit Jahren in London ansässig,  
**sucht Verbindung**  
 für Vertretung oder als Einkäufer von Produkten.  
 Anfragen sub II A B 1033 an Publicitas Bern.

**CHEF DE BUREAU**

très au courant des affaires bancaires, comptabilité et contentieux, **est demandé de suite par banque régionale.** 1007

Faire offres avec certificats et présentations sous chiffres P 3277 à **Publicitas S. A. Neuchâtel.**

**Sulzer-Unternehmungen A.-G.**  
**Winterthur**

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

**24. ordentlichen Generalversammlung**

auf Freitag, den 29. April 1938, 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft in Winterthur.

**TRAKTANDEN:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1937. Decharge-Erteilung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Aktivsaldo.
3. Statutarische Neuwahl des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanzen und die Gewinn- und Verlustrechnungen unserer Gesellschaft und der Gebrüder Sulzer A.-G. Winterthur, sowie die Revisorenberichte liegen ab 19. April im Bureau der Gebrüder Sulzer A.-G. Winterthur zur Einsicht der Aktionäre auf. 1001

Eintrittskarten können gegen genügenden Ausweis des Aktienbesitzes bezogen werden:

- in Winterthur: bei der Schweiz. Bankgesellschaft;
- in Zürich: bei der Schweiz. Bankgesellschaft, beim Schweiz. Bankverein, bei der Schweiz. Kreditanstalt;
- in Basel: beim Schweiz. Bankverein, bei der Schweiz. Bankgesellschaft, bei der Schweiz. Kreditanstalt;
- in St. Gallen: bei der Schweiz. Bankgesellschaft, beim Schweiz. Bankverein, bei der Schweiz. Kreditanstalt;
- in Schaffhausen: beim Schweiz. Bankverein.

Bei diesen Stellen kann auch unser gedruckter Geschäftsbericht, sowie derjenige der Gebrüder Sulzer A.-G. Winterthur vom 21. April ab bezogen werden.

Winterthur, den 13. April 1938.

**Der Verwaltungsrat.**

**Société des Chaux et Ciments de la Suisse romande**

**Emprunt 4 1/2 %, de fr. 3,000,000.—, 1931**

Ensuite du tirage d'amortissement effectué ce jour, les 50 obligations de Fr. 1000.— chacune No. 34, 113, 189, 313, 338, 391, 470, 501, 592, 652, 751, 790, 825, 854, 906, 943, 991, 1018, 1090, 1140, 1202, 1327, 1356, 1424, 1474, 1526, 1582, 1701, 1719, 1765, 1786, 1823, 1870, 1917, 1958, 2002, 2049, 2192, 2234, 2302, 2407, 2482, 2556, 2609, 2665, 2736, 2783, 2882, 2932, 2977, seront remboursés au pair le 15 juillet 1938, à la Banque Cantonale Vaudoise, à la Banque Cantonale Neuchâtelaise, à l'Union de Banques Suisses, à l'Union Vaudoise du Crédit et dans les succursales et agences des établissements susmentionnés.

L'intérêt de ces titres cessera de courir dès le 15 juillet 1938.

Lausanne, le 15 avril 1938.

**Banque Cantonale Vaudoise.**

**Kommerzielle Anzeigen**  
 haben den besten Erfolg im Schweiz. Handelsamtblatt

**Schweiz. Sprengstoff A.-G. Cheddite & Dynamit, Liestal**  
 Société Suisse d'Explosifs Cheddite & Dynamite

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
 auf Samstag, den 7. Mai 1938, vormittags 11 1/2 Uhr  
 im Restaurant Schützenhaus in Basel

**TRAKTANDEN:**

1. Bericht des Verwaltungsrates und der Rechnungsrevisoren über das Rechnungsjahr 1937.
2. Genehmigung der Bilanz per 31. Dezember 1937, Beschlussfassung über die Verteilung des Gewinnes.
3. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Rechnungsrevisoren.
4. Wahlen.
5. Anpassung der Statuten an die Bestimmungen des revidierten Obligationenrechtes.
6. Verschiedenes.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle, sowie der Geschäftsbericht liegen vom 20. April an zur Einsicht der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft in Liestal auf, wo ebenfalls Zutrittskarten zur Generalversammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 6. Mai bezogen werden können. (3715 Q) 1022 i

Liestal, den 20. April 1938.

**Der Verwaltungsrat.**

**Chemische Fabrik vormals Sandoz, Basel**

**Einladung zur 43. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
 auf Freitag, den 29. April 1938, vormittags, 11 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Fabrikstrasse 60, in Basel.

**TAGESORDNUNG:**

1. Vorlage der Jahresrechnung für 1937.
2. Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresgewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl von 2 Rechnungsrevisoren und 2 Suppleanten für 1938.

Die Bilanz und Rechnung über Gewinn und Verlust, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren sind den Herren Aktionären vom 14. April 1938 an im Bureau der Gesellschaft, Fabrikstrasse 60 in Basel, zur Einsicht aufgelegt.

Zutrittskarten können gegen Hinterlegung der Aktien oder der Bankdepotscheine bis zum 26. April 1938 bezogen werden. Die Hinterlegung kann erfolgen im Bureau der Gesellschaft, sowie bei dem Bankhaus Oswald & Co. in Basel und bei der Schweiz. Bankgesellschaft in Lausanne.

Basel, den 12. April 1938.

**Der Verwaltungsrat.**

**Inserate haben im Schweizerischen Handelsamtblatt besten Erfolg**